

## Curiosités d'ailleurs

### *Coutumes aztèques (texte 1)*

#### 1) La richesse de l'empire aztèque

De nombreux indices suggèrent cette richesse, à commencer par l'apparence de l'empereur Montezuma :

« superbement vêtu » (l.1)

Ses « sandales aux semelles d'or et enrichies de pierreries » (l.2-3)

On peut retrouver cette richesse dans l'ornement des temples, comme l'évoque la description de la statue du dieu de la guerre, *Huichilobos* :

« Tout son corps, y compris la tête, était recouvert de pierreries, d'or, de perles... » (l. 15-16)

#### 2.a) La déférence des sujets à l'égard de l'empereur

La crainte et le respect que cet empereur inspire sont suggérés par l'attitude de son entourage :

« Aucun de ces grands seigneurs n'osait lever les yeux sur lui » (l.8-9)

#### 2.b) Un dieu vivant

La *déification* de l'empereur est suggérée par le souci qu'on prend d'éviter que ses pieds entrent en contact avec le sol, lieu considéré comme *profane* et *impur* :

« (...) en balayant le sol sur lequel ses pieds devaient se poser, prenant soin de le couvrir de tapis **afin qu'il ne foulât jamais la terre** » (l.7-8)

### 3. Une pratique « barbare »

Une pratique choquante pour les Européens, ce sont les *sacrifices humains* perpétrés par les Aztèques. Dans le récit du compagnon de Cortès, un sacrifice récent est révélé par :

« trois cœurs d'Indiens » (l.20)

Ainsi que du « *sang* » sur les murs et le parquet de « *cet oratoire* » (l.20)

## Comment décrire l'inconnu ? (texte 2)

### 4) Les procédés de style employés pour évoquer l'inconnu

- L'auteur emploie d'abord des *comparaisons* de manière à rapprocher ce fruit alors inconnu de ce que peuvent connaître ses lecteurs européens. Par exemple :  
  
« La plante qui produit le fruit nommé (...) ananas est **de forme semblable aux glaïeuls** (...) les feuilles **s'approchent** plus de celles de l'aloès (...) son fruit **ressemble à** une pomme de pin (...) **comme** nos artichauts »
- Cet auteur emploie aussi une *métaphore* :  
  
« une odeur de framboise »
- Ainsi que des *hyperboles* (exagérations) pour suggérer la qualité exceptionnelle de ce fruit :  
  
« Il n'y a confiture qui les surpasse (...) C'est le plus excellent fruit de l'Amérique. »

### 5) Une sollicitation des sens

Plusieurs sens sont ainsi mobilisés pour évoquer l'ananas :

Sens	Exemple
Vue	« forme » (l.3) ; « de couleur jaune azuré » (l.16-17)
Odorat	« une telle odeur » (l.17) ; « on les sent de fort loin » (l.18)
Goût	« le goût fondant » (l.19)

### 6) Les « sauvages »

- Les « *sauvages* », ce sont les habitants de la forêt vierge (la *selva* en espagnol). Ce lieu est d'ailleurs évoqué dans le texte de Jean de Léry :  
  
« (...) en allant par les bois » (l.18)